



Comhairle an  
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséal, 27 Feabhra 2022  
(OR. en)

6663/22

LIMITE

CORLX 188  
CFSP/PESC 269  
COEST 122  
FIN 241

### **GNÍOMHARTHA REACTACHA AGUS IONSTRAIMÍ EILE**

Ábhar: CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE lena leasaítear Cinneadh 2014/512/CBES maidir le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíobhsú staid na hÚcráine

**CINNEADH (CBES) 2022/.... ÓN gCOMHAIRLE**

**an ...**

**lena leasaítear Cinneadh 2014/512/CBES maidir le bearta sriantacha  
i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíchoibhsú staid na hÚcráine**

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar an Aontas Eorpach, agus go háirithe Airteagal 29 de,

Ag féachaint don togra ó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don  
Bheartas Slándála,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) An 31 Iúil 2014, ghlac an Chomhairle Cinneadh 2014/512/CBES<sup>1</sup>.
- (2) Tá an tAontas fós diongbháilte agus tacaíocht á tabhairt aige do cheannasacht agus d'iomláine chríochach na hÚcráine.
- (3) An 24 Feabhra 2022, d'fhógair Uachtarán Chónaidhm na Rúise oibríocht mhíleata san Úcráin agus chuir fórsaí armtha na Rúise tús le hionsaí ar an Úcráin. Is sárú follasach é an t-ionsaí sin ar iomláine chríochach, ar cheannasacht agus ar neamhspleáchas na hÚcráine.
- (4) Sna conclúidí uaithi an 24 Feabhra 2022, cháin an Chomhairle Eorpach go géar an fogha míleata gan chúis gan údar a thug Cónaidhm na Rúise faoin Úcráin. Leis na gníomhaíochtaí mídhleathacha míleata atá ar siúl aici, tá an dlí idirnáisiúnta agus prionsabail Chairt na Náisiún Aontaithe á sárú go trom ag an Rúis agus tá an bonn á bhaint aici de shlándáil agus de chobhsaíocht na hEorpa agus an domhain. D'iarr an Chomhairle Eorpach go ndéanfaí pacáiste smachtbhannaí aonair agus eacnamaíocha breise a ullmhú agus a ghlacadh go beo.

---

<sup>1</sup> Cinneadh 2014/512/CBES ón gComhairle an 31 Iúil 2014 a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíchobhsú staid na hÚcráine (IO L 229, 31.7.2014, lch. 13).

- (5) I bhfianaise thromchúis na staide, agus mar fhreagairt ar ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíchoibhsú staid na hÚcráine, is iomchuí tuilleadh bearta sriantacha a thabhairt isteach a bhaineann le hearnálacha an airgeadais agus na heitlíochta.
- (6) Is iomchuí, go háirithe, aon idirbhearta le Banc Ceannais na Rúise a thoirmeasc.
- (7) Thairis sin, ba cheart go mbeadh sé de cheangal ar Bhallstáit cead a dhiúltú d'aon aerárthach arna oibriú ag aeriompróirí de na Rúise lena n-áirítear mar iompróir margáiochta, tuirlingt ar a gcríocha, éirí de thalamh óna gcríocha nó traseitilt thar a gcríocha, d'aon aerárthach atá cláraithe sa Rúis, agus d'aerárthaí nach bhfuil cláraithe sa Rúis atá faoi úinéireacht nó cairtfhostaithe nó faoi rialú ar shlí eile ag duine dlítheanach nó nádúrtha Rúiseach.
- (8) Ní mór don Aontas tuilleadh a dhéanamh chun bearta áirithe a chur chun feidhme.
- (9) Ba cheart, dá bhrí sin, Cinneadh 2014/512/CBES a leasú dá réir,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

## *Airteagal 1*

Leasaítear Cinneadh 2014/512/CBES mar a leanas:

(1) in Airteagal a1, cuirtear isteach na míreanna seo a leanas:

- ‘4. Toirmeasctar idirbhearta a bhaineann le bainistiú cúlchistí mar aon le sócmhainní de chuid Bhanc Ceannais na Rúise, lena n-áirítear idirbhearta le haon duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá ag gníomhú thar ceann Bhanc Ceannais na Rúise nó faoina threoir.
5. De mhaolú ar mhír 4, féadfaidh na húdaráis inniúla idirbheart a údarú ar choinníoll go bhfuil sin fíor-riachtanach chun cobhsaíocht airgeadais an Aontais ina iomláine nó an Bhallstáit lena mbaineann a áirithiú.
6. An Ballstát lena mbaineann, cuirfidh sé na Ballstáit eile agus an Coimisiún ar an eolas faoi aon rún atá aige údarú a dheonú faoi mhír 5.’;

(2) cuirtear isteach na hAirteagail seo a leanas i ndiaidh Airteagal 4d:

*‘Airteagal 4e*

1. Diúltóidh na Ballstáit, i gcomhréir lena rialacha agus lena ndlíthe náisiúnta agus i gcomhréir leis an dlí idirnáisiúnta, go háirithe comhaontuithe idirnáisiúnta ábhartha maidir le heitlíocht shibhialta, d’aon aerárthach atá á oibriú ag aeriompróirí Rúiseacha, lena n-áirítear ina gcáil mar iompróir margaíochta trí shocruithe roinnte cóid nó trí shocruithe suíochán blocáilte, d’aon aerárthach atá cláraithe sa Rúis, agus d’aon aerárthach nach bhfuil cláraithe sa Rúis atá faoi úinéireacht aon duine nádúrtha nó dlítheanach, eintiteas nó comhlacht Rúiseach, nó atá cairtfhostaithe aige, cead tuirlingt i gcríoch an Aontais, éirí de thalamh uaithi nó eitilt thairsti.
2. Ní bheidh feidhm ag Mír 1 i gcás tuirlingthe éigeandála nó traseitilte éigeandála.
3. De mhaolú ar mhír 1, féadfaidh na húdaráis inniúla údarú d’aerárthach tuirlingt i gcríoch an Aontais, éirí de thalamh uaithi nó eitilt thairsti más rud é go gcinneann na húdaráis inniúla gur gá an tuirlingt, an t-éirí den talamh nó an eitilt thairsti sin chun críoch daonnúil nó chun críoch ar bith eile is comhchuí le cuspóirí an Chinnidh seo.
4. Cuirfidh an Ballstát lena mbaineann na Ballstáit eile agus an Coimisiún ar an eolas faoi aon údarú arna dheonú faoi mhír 3 laistigh de dhá sheachtain ón údarú.

### *Airteagal 4f*

1. An Bainisteoir Líonra arna cheapadh ag an gCoimisiún de bhun Chinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2019/709, tabharfaidh sé tacaíocht don Choimisiún agus do na Ballstáit chun a áirithiú go ndéanfar Airteagal 4e a chur chun feidhme agus a chomhlíonadh. Diúltóidh an Bainisteoir Líonra go háirithe do na pleananna eitle uile arna gcomhdú ag oibreoirí aerárthaí ina bhfuil sé léirithe go bhfuil sé beartaithe gníomhaíochtaí a dhéanamh ar chríoch an Aontais arb é atá iontu sárú ar fhorálacha an Chinnidh seo nó ar bhearta sábháilteachta agus slándála eile atá i bhfeidhm, ionas nach gceadófar don phiolóta eitilt a dhéanamh.
  2. Déanfaidh an Bainisteoir Líonra tuarascálacha a chur ar fáil go rialta don Choimisiún agus do na Ballstáit tuarascálacha, bunaithe ar anailís ar phleananna eitle, ar chur chun feidhme Airteagal 4e.’;
- (3) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 8:

### *‘Airteagal 8*

Toirmiscfear páirt a ghlacadh, go feasach nó d’aon ghnó, i ngníomhaíochtaí arb é is cuspóir nó is éifeacht dóibh dul timpeall ar na toirmisc a leagtar amach sa Chinneadh seo, lena n-áirítear trí ghníomhú mar ionadaí do na daoine nádúrtha nó dlítheanacha, eintitis nó comhlachtaí atá faoi réir na dtoirmeasc sin, nó trí ghníomhú chun a dtairbhe trí aon cheann de na heisceachtaí dá bhforáiltear sa Chinneadh seo a úsáid.’

*Airteagal 2*

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm ar dháta a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Arna dhéanamh sa ...,

*Thar ceann na Comhairle*

*An tUachtarán*

---